

Panasonic®

Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Mode d'emploi

Manuale di istruzioni

Instrucciones de funcionamiento

Manual de instruções

Bruksanvisning

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohjeet

Instrukcja obsługi

Návod k obsluze

Kezelési útmutató

Microwave Oven/Grill Oven

Mikrowellengerät mit Grill

Magnetron/Grill Oven

Four à Micro-ondes-Gril

Forno a Microonde e Grill

Horno Microondas/Grill

Forno Micro-Ondas/Grelhador

Kombinationsugn med Mikrovågor/Grill

Mikrobølgeovn/Grill

Mikrobølge/Grill Ovn

Mikroaaltouuni/Grilli

Kuchenka Mikrofalowa z Grillem

Mikrovlinná / trouba/ Gril

Grillezős/mikrohullámú sütő

NN-GD359W / NN-GD369M / NN-GD379S

English

Deutsch

Nederlands

Français

Italiano

Español

Português

Svenska

Dansk

Norsk

Suomi

Polski

Česky

Magyar

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. Before operating this oven, please read these instructions carefully and keep for future reference.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN. Vor Gebrauch des Mikrowellengerätes bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES. Alvorens u deze microgolfoven gebruikt, raden wij u ten zeerste aan deze gebruiksaanwijzing door te lezen en bij te houden voor eventueel toekomstig gebruik.

INSTRUCTIONS DE SÛRETÉ IMPORTANTES. Avant d'utiliser le four à micro-ondes, lisez attentivement les recommandations d'utilisation et conservez-les soigneusement.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA. Prima di utilizzare questo forno, leggere per favore con attenzione questo manuale e conservare per referenze future.

INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD IMPORTANTES. Antes de comenzar a utilizar su horno microondas, lea cuidadosamente las siguientes instrucciones y guardelas para futuras cuestiones.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DE IMPORTANTES. Antes de utilizar este micro-ondas, leia atentamente este manual de instruções e guarde-o para futuras referências.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA. Ole hyvä ja lue tämä käyttöohje huolellisesti ja talleta myöhempäa tarvetta varten.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR. Läs dessa instruktioner noga före användande av ugnen och behåll dem för framtida bruk.

VIKTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER. Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden ovnen tages i brug. Læs brugsanvisningen igen hvis der er noget du er i tvivl om.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER. Før du bruker ovnen, vennligst les instruksjonene nøye, og behold dem for fremtidig bruk.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA. Przed włączeniem kuchenki prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji obsługi i o zachowanie jej na przyszłość.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE: Înainte de utilizarea a acestui cuptor, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

DŮLEŽITÉ POKYNY K BEZPEČNOSTI.
Pečlivě si je prosím přečtete a uložte pro příští použití.

Installation

Undersøg mikrobølgeovnen

Pak ovnen ud, fjern alle indpakningsmaterialer og undersøg for skader som f.eks. buler, skadede dørlåse eller revner i døren. I tilfælde af skader kontaktes forhandleren straks. Installer ikke en skadet mikrobølgeovn.

Jordtilslutning

VIGTIGT: OVNE SKAL VÆRE FORSVARLIGT TILSLUTTET AF HENSYN TIL DEN PERSONLIGE SIKKERHED.

Såfremt ovnen ikke er jordforbundet eller tilsluttet et HFI-relæ, er det ejerens personlige ansvar at få dette ordnet.

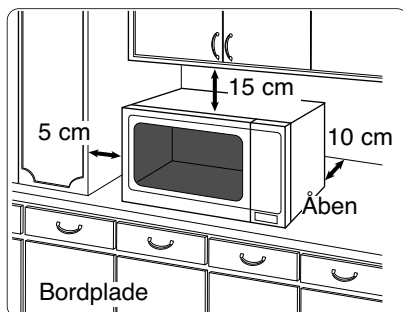
Netspænding

Den anvendte netspænding skal være den, der er specificeret for denne ovn. En højere spænding end den specificerede kan forårsage brand eller andre skader.

Opstilling af ovnen

Denne ovn er udelukkende beregnet til fritstående brug. Den er ikke beregnet til brug som indbygningsovn eller inden i et skab.

1. Anbring ovnen på en plan stabil flade mindst 85 cm over gulvet.
2. Når ovnen er installeret, skal stikkontakten være lettilgængelig, så man nemt kan afbryde ovnen ved at trække stikket ud eller slukke for kontakten.
3. For at ovnen kan fungere skal der sørges for tilstrækkelig luftcirkulation til ovnen.



Ved brug på køkkenbord:

- a. Sørg for et mellemrum på 15 cm over ovnen, 10 cm på bagsiden, 5 cm på den ene side, og den anden side skal være mere end 40 cm åben.
 - b. Er den ene side af ovnen placeret tæt op af en væg, skal den anden side eller toppen være fri.
4. Ovnen må ikke placeres op ad et el- eller gaskomfur.
 5. Fødderne må ikke fjernes.
 6. Ovnen er kun beregnet til husholdningsbrug. Den må ikke anvendes udendørs.
 7. Undgå at bruge mikrobølgeovnen ved høj luftfugtighed.
 8. Elkablet må ikke røre ovnens yderside. Hold kablet fri af varme overflader. Lad ikke kablet hænge over en bordkant eller hen over en bordplade. Kablet, stikket eller ovnen må ikke ligge i vand.
 9. Bloker ikke lufthullerne på ovnens over- og bagside. Hvis disse åbninger blokeres under brug, kan ovnen blive overophedet. I så tilfælde er ovnen beskyttet med en termosikring, og den vil fortsætte med at køre efter edkøling.
 10. Dette apparat er ikke beregnet til at blive styret af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem

Installation

ADVARSEL

Vigtige sikkerhedsvejledninger

1. Dørens dørtætningslister og deres anlægsflader skal rengøres med en fugtig klud. Efterse ovnen for skader på dørtætningslister og dørkarme. Hvis de er beskadiget, må ovnen ikke betjenes, før den er repareret af en kvalificeret tekniker.
2. Prøv ikke selv at pille eller foretage justeringer og reparationer på dør, betjeningspanel, kabinet, sikkerhedslås eller nogen anden del på ovnen. Tag ikke yderbeklædningspanelet af ovnen. Det beskytter mod mikrobølgerne. Reparationer må kun udføres af en kvalificeret tekniker.
3. Betjen ikke ovnen, hvis ELKABLET ELLER STIKKET er beskadiget, hvis den ikke fungerer korrekt, eller hvis den er beskadiget eller tabt. Det er farligt for alle andre end en kvalificeret tekniker at udføre reparationer.

4. Hvis elledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret person, så der ikke opstår farlige situationer.
5. Børn bør kun bruge ovnen, når de er blevet omhyggeligt instrueret, så de er i stand til at bruge ovnen sikkert og forstår risikoen ved forkert brug.
6. Væsker eller anden mad må ikke opvarmes i flasker eller konserverglas med låg da de kan eksplodere.
7. Dette apparat må ikke anvendes af personer (inklusive børn) med mentale handicaps eller reducerede sensoriske evner eller personer, som mangler erfaring og viden, medmindre de har været under opsyn eller modtaget instruktioner vedrørende brugen af dette apparat af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

FORSIGTIG: Varme overflader



Sikker brug af ovnen

Sådan bruges ovnen

1. Brug ikke ovnen til andet end at tilberede mad. Denne ovn er beregnet til tilberedning af mad. Den må derfor ikke bruges til opvarmning af kemikalier eller andre non-food produkter.
2. Kontroller før brug, at skåle, fade og andet er egnet til brug i mikrobølgeovn.
3. Brug ikke ovnen til tørring af aviser, tøj eller andre materialer. Der kan gå ild i dem.
4. Når ovnen ikke er i brug, bør der ikke stilles andet ind i den end ovnens tilbehør for det tilfælde, at ovnen skulle tændes ved et uheld.
5. Ovnens må ikke køres på MIKROBØLGER eller KOMBINATION, UDEN AT DER ER MAD I OVNE. En sådan betjening kan skade ovnen.
6. Ved røg eller ild i ovnen **skal du trykke på STOP/ANNULLERINGS-KNAPPEN og holde ovndøren lukket** for at kvæle eventuelle flammer. Træk stikket ud af stikkontakten eller afbryd strømmen ved stikkontakten eller sikringen.

Opvarmning

1. Ovnens yderside, herunder kabinettets lufthuller og ovndøren, bliver varme ved KOMBINATION og GRILL. Vær forsigtig ved åbning og lukning af døren og ved indsætning og udtagning af mad og udstyr.

2. Ovnens har et varmeelement, der er anbragt øverst i ovnen. Efter at du har brugt funktionerne KOMBINATION og GRILL, er disse overflader meget varme. Undgå at berøre varmeelementet i ovnen.

OBS: Når der har været tilberedt mad med disse funktioner, er ovnens meget varm.

3. De tilgængelige dele kan blive varme ved brug af KOMBINATION og GRILL. Små børn skal holdes på afstand, og børn bør på grund af de temperaturer, der opstår, kun benytte ovnen under tilsyn af en voksen.

Ovnlys

Når ovnlysets pære skal udskiftes, skal det gøres af en kvalificeret tekniker.

Tilbehør

Ovnen leveres med en række tilbehør. Følg altid anvisningerne til brug af tilbehøret.

Glastallerken

1. Glastallerkenen og rullering skal altid være på plads, når ovnen er i brug.
2. Brug aldrig andre typer glastallerken end den, der er specielt beregnet til denne ovn.
3. Hvis glastallerkenen er varm, skal den afkøle, før den rengøres eller lægges i vand.
4. Glastallerkenen kan rotere i begge retninger.
5. Hvis maden eller kogeкарret på glastallerkenen rører ovnvæggen og hindrer tallerkenen i at rotere, vil tallerkenen automatisk rotere i modsat retning. Dette er normalt.
6. Tilbered ikke mad direkte på glaspladen.

Rullering

1. Rulleringen og ovnens bund skal rengøres med jævne mellemrum for at undgå støj og aflejring af madrester.
2. Rulleringen skal altid anvendes til tilberedelse af mad i forbindelse med glastallerkenen.

Metalrist

1. Metalristen bruges som hjælp til at brune små retter og fremme en god varmecirkulation.
2. Anvend ikke metalbeholdere direkte på metalristen ved KOMBINATION sammen med MIKROBØLGER.
3. Metalristen må ikke bruges, når ovnen bruger MIKROBØLGER alene.

Panacrunch pande - se venligst side DK-17.

Tips og gode råd

1) Tilberedningstid

- Tilberedelsestiden afhænger af tilstand, temperatur, mængden af mad og på typen af kogegrej.
- Begynd med den korteste tilberedelsestid for at undgå at varme for meget. Hvis maden ikke er tilstrækkeligt gennemvarmt, kan den altid varmes lidt mere.

OBS: Hvis den anbefalede tilberedelsestid overskrides, ødelægges maden, og i ekstreme tilfælde kan den bryde i brand og evt. ødelægges ovnens indre.

2) Små portioner mad

- Små portioner mad eller mad med kun lidt væde og fugt i sig kan brænde, tørre ud eller bryde i brand, hvis de tilberedes for længe. Hvis materialer i ovnen skulle antænde, holdes ovndøren lukket, ovnen slukkes, og stikket tages ud af kontakten.

3) Æg

- Æg i skal eller hele hårdkogte æg må ikke koges eller opvarmes med MIKROBØLGER. Der dannes overtryk i æggene, og de eksploderer, under tilberedning men også bagefter.

4) Prikket overfladen

- Mad med ikke-porøst skind, f.eks. tomater, æggeblommer og pølser, skal have prikket hul, før de tilberedes med MIKROBØLGER for at forhindre sprængning.

5) Stegetermometer

- Anvend ikke et stegetermometer til at kontrollere, hvor gennemstegt en steg eller et fjerkræ er, før kødet er taget ud af ovnen. Anvend ikke et almindeligt stegetermometer i metal ved brug af MIKROBØLGER eller KOMBINATION, da det kan danne gnister.

6) Vædske

- Ved opvarmning af vædske, f.eks. supper, saucer og varme drikke, i mikrobølgeovnen kan vædsken overhedes op over kogepunktet, uden at der dannes bobler. Det kan resultere i, at den varme væske pludseligt stødkoger.

For at forebygge denne risiko skal følgende forholdsregler tages:

- a) Undgå beholdere med lodrette sider og smalle åbninger.
- b) Undgå overopvarmning.
- c) Rør i vædsken, før beholderen sættes i ovnen. Rør igen efter halvdelen af kogetiden.
- d) Efter opvarmningen skal vædsken stå i ovnen et øjeblik. Rør igen, før beholderen forsigtigt tages ud.

7) Papir/plast

- Ved opvarmning af mad i plast- eller papirbeholdere skal der holdes øje med ovnen, da denne type beholdere nemt antændes.
- Anvend ikke genbrugspapirprodukter (f.eks. køkkenrulle), medmindre papirproduktet er mærket som sikkert til brug i mikrobølgeovn. Genbrugspapir kan indeholde urenheder, der kan danne gnister og/eller antænde.
- Fjern metalvridebånd og metalclips fra stegeposer, før de sættes i ovnen.

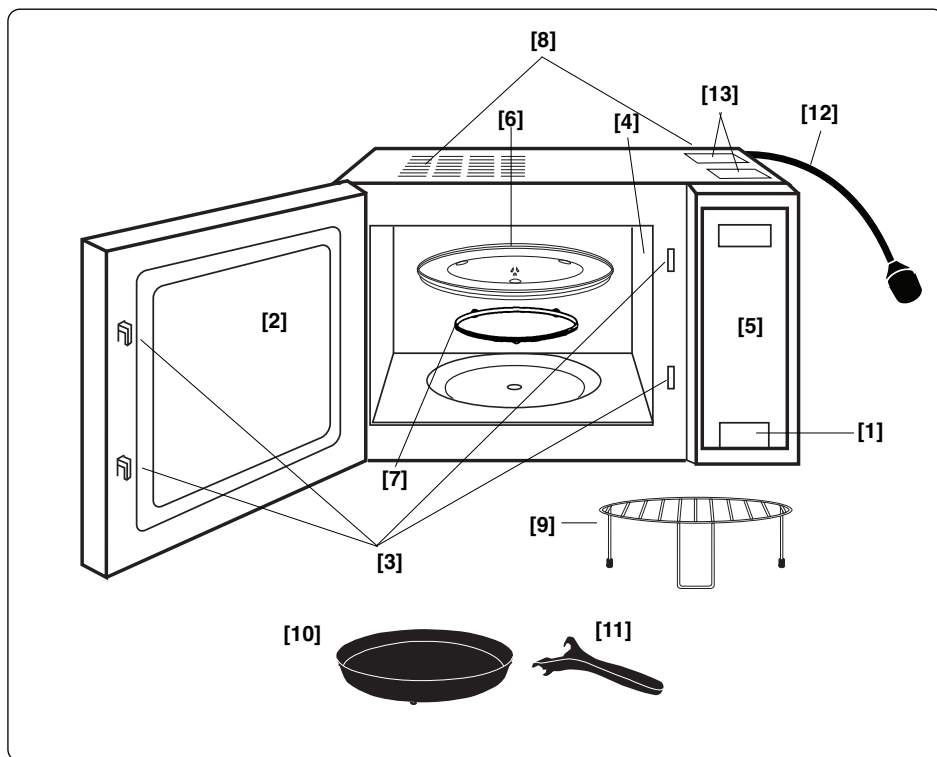
8) Køkkengrej/folie

- Opvarm ikke uåbnede dåser eller flasker. De kan eksplodere.
- Metalbeholdere eller tallerkener og skåle med metalkanter må ikke anvendes med mikrobølger. De kan danne gnister.
- Aluminiumsfolie, kødnåle eller andre metaldele skal placeres, så afstanden til ovnvæggene er mindst 2 cm for at hindre gnistdannelse.

9) Sutteflasker/glas med babymad

- Flaskesutter og låg skal tages af sutteflasken, før den stilles i ovnen.
- Indholdet i sutteflasker og glas med babymad skal omrøres eller rystes efter opvarmning.
- Kontroller temperaturen på undersiden af håndledet før servering for at undgå skoldning og forbrænding.

Oversigtsdiagram



1. Knap til åbning af dør

Tryk på knappen for at åbne døren. Når du åbner døren, mens ovnen er i gang, standser den midlertidigt uden dog at slette tidligere foretagne indstillinger.

Genoptager tilberedning, så snart døren lukkes, og der trykkes på startknappen.

2. Ovnvindue

3. Sikkerhedslåsesystem for døren

4. Ventilationsåbning

5. Betjeningspanel

6. Glastallerken

7. Rullering

8. Udvendig ventilationsåbninger

9. Metalrist

10. Panacrunch pande

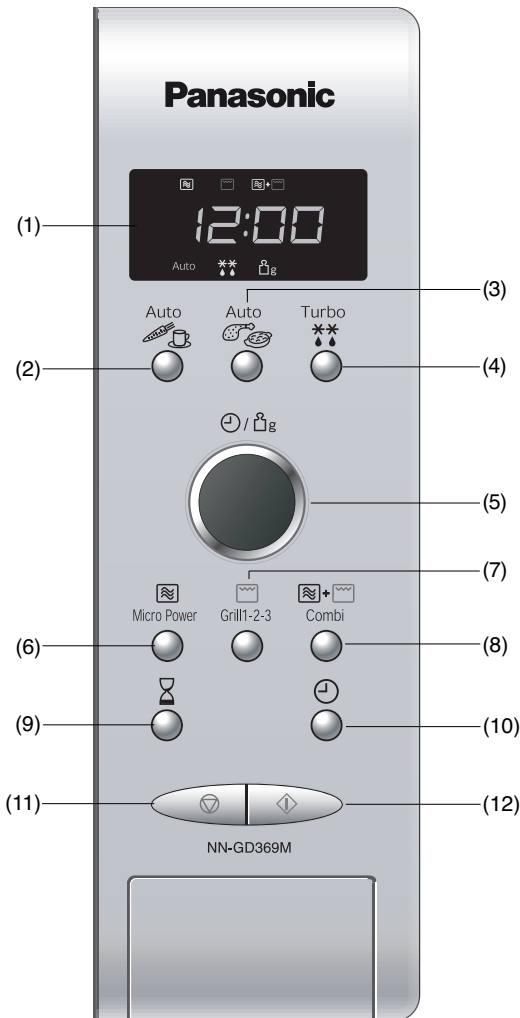
11. Håndtag til panacrunch pande

12. Strømledning

13. Advarselsmærkat (varm overflade)

Ovnens betjeningspanel

NN-GD359W / NN-GD369M / NN-GD379S*



- (1) Displayvindue
- (2) Automatiske vægt programmer med mikrobølger
- (3) Automatiske vægt kombinations programmer
- (4) Auto vægt turbo optønings knap
- (5) Tid/vægt drejeknap
- (6) Mikrobølgeeffekt vælger
- (7) Grillknap
- (8) Kombinationsknap
- (9) Tidsforsinkelse/Hvileknappen
- (10) Ur-knap
- (11) Stop/annulleringsknap

Før tilberedning:

Et tryk på knappen sletter de angivne instruktioner.

Under tilberedning:

Et tryk standser tilberedningsprogram med midlertidigt. Et tryk mere annullerer alle instruktioner, og klokkeslættet vises på displayet.

- (12) Startknap

* Kontrolpanelet kan se anderledes ud end det viste (afhængig af farve), men knap-ernes funktion er den samme.

Denne ovn har en energibesparende funktion.

Vær venligst opmærksom på følgende:

1. Når ovnen er i standby modus dæmpes displayets lys.
2. Ovnen går i standby modus, når den forsynes med strøm første gang, og umiddelbart efter den sidste opgave er udført.

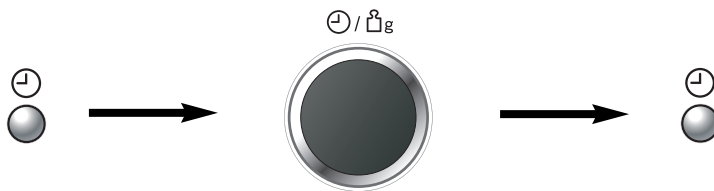
Biplyd

Når der trykkes på knapperne, lyder der en biplyd. Hvis der ikke lyder en biplyd, når der trykkes på en knap, har ovnen ikke accepteret instruktionen eller kan ikke acceptere den. Når ovnen er færdig med madlavningen, høres der fem bip.

BEMÆRK: Hvis man programmerer en funktion, og der ikke trykkes på startknappen, annullerer ovnen automatisk den programmerede funktion efter 6 minutter. Displayet vender derefter tilbage til urfunktionen.

Indstilling af uret

Første gang, ovnen tilsluttes, vises "88:88" på displayet.



- **Tryk en gang på urknappen.**

To prikker blinker.

- **Indstil tiden ved at dreje på tid/vægt knappen.** Tiden kommer frem i displayet og 2 prikker blinker.

- **Tryk på urknappen.**

Prikkerne stopper med at blinke og uret er i gang.

OBS

1. Gentag trin 1 til 3 for at nulstille klokkeslættet.

2. Uret beholder klokkeslættet, så længe ovnen er tilsluttet strømmen.

3. Dette er et 24-timers ur, dvs. kl. to om eftermiddagen = 14:00, ikke 2:00.

Børnesikring

Når ovnen er børnesikret kan den ikke bruges, men døren kan åbnes. Børnesikring kan tilsluttes når displayet viser 2 prikker eller klokken.

Indstilling



- **Tryk på startknappen tre gange.**
Den aktuelle tid forsvinder fra displayet.
Et " _ _ _ _ " kommer frem i displayet.

Annullering



- **Tryk på stop/annullering tre gange.**
Den aktuelle tid kommer frem i displayet igen.

OBS: For at aktivere børnesikringen skal startknappen trykkes ind 3 gange inden for 10 sekunder.

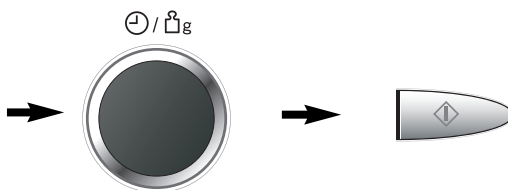
Tilberedning og optøning med mikrobølger

Glastallerken skal altid være i, når ovnen bruges.



Mikrobølgeeffekt

1 tryk	Høj	850 Watt
2 tryk	Optøning ❄️❄️	270 Watt
3 tryk	Medium	600 Watt
4 tryk	Lav	440 Watt
5 tryk	Simre	250 Watt
6 tryk	Varm	100 Watt



- **Tryk på knappen til indstilling af mikrobølgeeffekt.**
Mikrobølgeindikatoren lyser og mikrobølgeeffektet vises på displayet.

- **Drej tilberedningstiden på tid/vægt knappen**
(850 Watt: op til 30 min;
Andre effekter op til 90 min).

- **Tryk på startknappen.**
Tilberedningsprogrammet starter, og tiden på displayet begynder at tælle nedad.

FORSIGTIG: Ovnene kører automatisk på højeste effekt, hvis der indstilles en tilberedningstid, uden at der er valgt effekt.

Tilberedning i flere trin

Ovnene har 3-trins madlavning, så du kan programmere op til 3 forskellige programmer, og ovnen skifter derefter automatisk fra det ene varmetrin til det andet (gentag de ovenstående trin 1 og 2, men tryk først på Start, efter at du har indtastet begge trin).

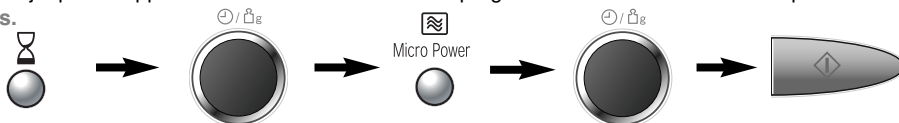
OBS

Knappen til vægt/optøning kan kun programmeres på første trin.

Forsinket start

Ved hjælp af knappen Forsinket start/hvile kan der programmeres et forsinket starttidspunkt.

F.eks.



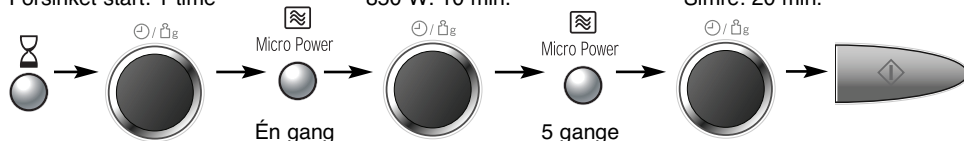
- Tryk på knappen Forsinkets tart/hvile.
- Indstil det forsinkede starttidspunkt ved at dreje knappen Tid/vægt (op til 9 timer).
- Indstil det ønskede tilberedningsprogram og den ønskede tilberedningstid.
- Tryk på Start-knappen.

Bemærk:

1. Der kan foretages programmering af tilberedning i tre faser herunder tilberedning med forsinket start.

F.eks.

Forsinket start: 1 time

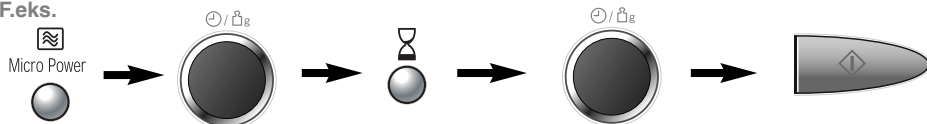


2. Hvis den programmerede forsinkede starttid overstiger en time, nedtælles tiden i minutter. Hvis den forsinkede starttid er mindre end en time, nedtælles tiden i sekunder.
3. Forsinket start kan ikke programmeres for automatiske programmer.

Hviletid

Knappen Forsinket start/hvile kan bruges til at programmere en hviletid, efter at maden er færdig, eller til at indstille ovnen som et minutur.

F.eks.

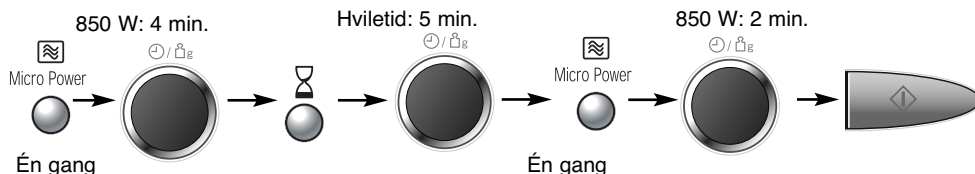


- Indstil det ønskede tilberedningsprogram og den ønskede tilberedningstid.
- Tryk på knappen Forsinket start/hvile.
- Indstil det forsinkede starttidspunkt ved at dreje knappen Tid/vægt (op til 9 timer).
- Tryk på Start-knappen.

Bemærk:

1. Der kan foretages programmering af tilberedning i tre faser herunder hviletid.

F.eks.



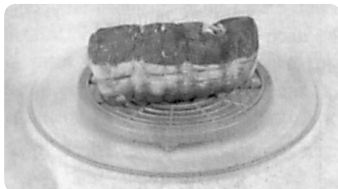
2. Hvis ovndøren åbnes under hviletiden, eller mens ovnen bruges som minutur, vil der fortsat blive talt ned i displayet.
3. Denne funktion kan også bruges som minutur. Tryk på knappen Forsinket start/hvile, indstil tiden, og tryk derefter på Start-knappen.

Optøningsvejledning

Optøningstips

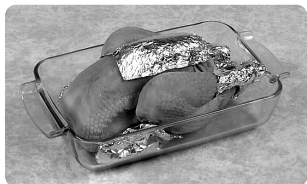
Kontroller optøningen flere gange, selvom du bruger de automatiske programmer, og overhold hviletiderne.

Hviletider



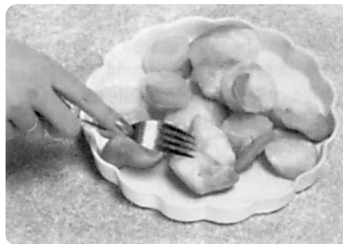
Enkeltportioner kan tilberedes næsten med det samme efter optøning. Det er normalt, at store portioner mad stadig er frosne inde i midten. Før du tilbereder maden, skal den hvile i **mindst en time**. Under hviletiden udjævnes temperaturen, og maden optøs vha. varmeledning. **OBS:** Hvis maden ikke skal tilberedes lige efter optøning, skal den sættes i køleskabet. Optøet mad må aldrig fryses ned igen uden at være tilberedt.

Steg og fjerkræ



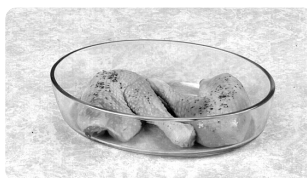
Det er bedst at anbringe stege på en omvendt tallerken eller et plastikstativ, så de ikke ligger i kødsaften. Det er meget vigtigt at beskytte sarte dele og dele, der stikker frem, med små stykker folie for at forhindre, at disse dele bliver tilberedt. Det er ufarligt at anvende små stykker folie i ovnen, forudsat **at de ikke berører ovnvæggene**.

Hakkekød, kød i tern eller fisk



Eftersom denne madtype optøs hurtigt, er det nødvendigt at skille maden ad, dele blokkene op i mindre dele under optøningen og tage dem ud, når de er tøet op.

Små portioner



Koteletter og kyllingestykker skal skilles ad så hurtigt som muligt, så de bliver optøet jævnt. Dele med fedt og endestykker tør hurtigere op. Anbring dem på midten af glastallerkenen, eller dæk dem til.

Brød

For at hele brød kan blive optøet i midten skal du lade dem stå et stykke tid. Du kan forkorte hviletiden ved at skille skiverne ad eller skære boller og hele brød igennem.

Grill



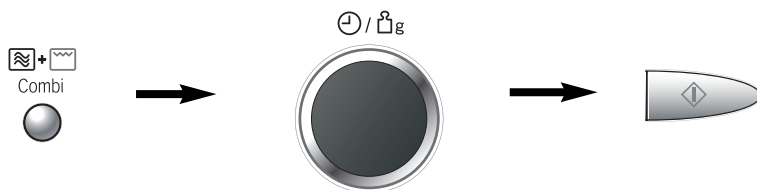
- Tryk på grillknappen for at vælge effektniveau.
1 tryk grill 1 (høj)
2 tryk grill 2 (medium)
3 tryk grill 3 (lav)
Grillindikatoren lyser og grilleffektniveau (1, 2 eller 3) vises på displayet.
- **Drej den ønskede tid på tid/vægt knappen (op til 90 min).**
- Tryk på startknappen. Tiden begynder at tælle nedad på displayet.

OBS

1. Anbring maden på en metalrist på glastallerken. Anbring et ovnfast fad (Pyrex[®]) nedenunder til at opfange fedt.
2. Dæk aldrig maden til når grillen bruges.
3. FORSØG IKKE at forvarme grillen.
4. Grillen virker kun, når døren er lukket. Grillfunktionen kan ikke bruges, når døren er åben.
5. Der er ingen mikrobølgeeffekt på grillprogrammet.
6. De fleste madvarer skal vendes, når de er halvt færdige. Når maden vendes, skal du åbne døren og FORSIGTIGT tage metalristen ud med grillhandsker.
7. Når du har vendt maden, sættes den tilbage i ovnen, hvorefter døren lukkes. Skal du trykke på START, når døren lukkes. Displayet fortsætter med at tælle nedad. Det er helt sikkert undervejs at åbne døren på ethvert tidspunkt for at se til maden, når den grilles.
8. Grillelementet slår til og fra under tilberedning - dette er ganske normalt. Rengør altid ovnen efter brug af grillen og før mikroovn eller kombinationsovn bruges.

FORSIGTIG: Metalristen skal altid bruges med glastallerken. Tag metalristen ud af ovnen ved at holde solidt fast i risten og det ovnfaste fad. Rør aldrig ved vinduet udvendigt eller metaldele på dørens inderside, når der sættes mad ind eller tages mad ud af ovnen, da de kan være meget varme.

Kombination med grill og mikrobølger



- Tryk på kombinationsknappen for at vælge effektniveau. Kombinationsindikatoren lyser og kombinationseffektniveau (1, 2 eller 3) vises på displayet.
- Drej den ønskede tid på tid/vægt knappen (op til 90 min).
- Tryk på startknappen.

Tryk	Niveau	Mikrobølger	Grill
1 tryk	kombi 1	440W	1100W
2 tryk	kombi 2	250W	1100W
3 tryk	kombi 3	440W	950W

Ved kombinationstilberedning tilbereder ovnen maden hurtigt samtidigt med, at grillen giver maden den traditionelle brune farve og sprødhed.

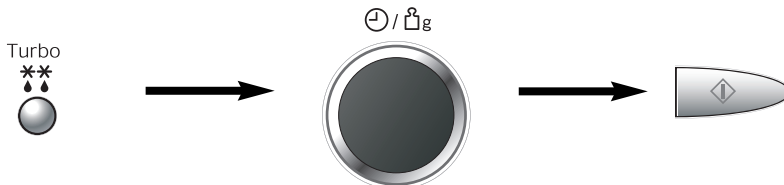
OBS

1. Metalristen er beregnet til brug ved **kombination** og grill. Forsøg aldrig at bruge andet metaltilbehør ud over det, der følger med ovnen. Anbring et ovnfast fad nedenunder for at opfange fedt.
2. Brug kun metalristen som beskrevet. BRUG DEN IKKE hvis der tilberedes mindre end 200g mad på et manuelt program. Små mængder mad må ikke tilberedes ved **kombinationstilberedning**, men skal tilberedes med GRILL eller mikrobølger for at opnå de bedste resultater.
3. Dæk aldrig maden til ved **kombinationstilberedning**.
4. Grillen må IKKE forvares ved **kombinationstilberedning**.
5. Gnistdannelse kan forekomme, hvis der bruges den forkerte mængde mad, hvis metalristen er beskadiget, eller hvis der bruges en metalbeholder. Gnistdannelse er gnister af blå lys i mikrovovnen. Hvis dette forekommer, skal ovnen straks standses.
6. Visse typer mad kan tilberedes ved **kombinationstilberedning** uden brug af metalristen, f.eks. steg, gratin og tærter. Maden kommes i et ovnfast fad uden metal og anbringes direkte på glastallerken.
7. BRUG IKKE mikroovnsskåle af plastic ved **kombinationstilberedning** (medmindre de er beregnet til **kombinationstilberedning**.) Skålene skal kunne tåle varmen fra den øverste grill - ovnfast glas som f.eks. Pyrex® eller keramiske skåle er ideelt.
8. BRUG IKKE dine egne metalskåle eller dåser, da mikrobølgerne ikke vil kunne trænge igennem til maden.

FORSIGTIG: Metalristen skal altid bruges med glastallerken. Tag metalristen ud af ovnen ved at tage godt fast i risten og det ovnfaste fad. Rør aldrig ved vinduet udvendigt eller metaldelene på dørens inderside, når der sættes mad ind eller tages mad ud af ovnen, da de kan være meget varme.

Optøning efter vægt

Denne funktion kan bruges til at optø frossen mad efter vægt.



- **Vælg det ønskede program**
1 tryk små stykker
2 tryk stort stykke
Programmets nummer vises i displayet. De automatiske og optønings indikatorerne lyser.
- **Stil madens vægt ved at dreje program.**
Når knappen drejes langsomt, ændres vægten i trin på 10 g. Når knappen drejes hurtigt, ændres vægten i trin på 100 g.
- **Tryk på startknappen.**
Husk at røre rundt eller vende maden under optøning.

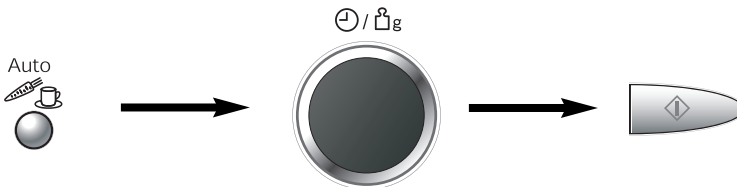
Program	Min./max. vægt	Bruges til
1 Små stykker	100 - 1000g	Små stykker kød, escalope, pølser, hakket kød, fiskefileter, steak, koteletter (hver på 100 - 400g). Vend / rør når bippet lyder.
2 Stort stykke	400 - 2000g	Store stykker kød, steg, hel kylling, stort stykke fisk. Vend når bippet lyder.

VIKTIG: Se side DK-9 for optønings retningslinjer.

Opvarmning/tilberedning efter vægt

Bruges til at opvarme eller tilberede mad efter vægt. Vægten skal indtastes i gram.

f.eks.



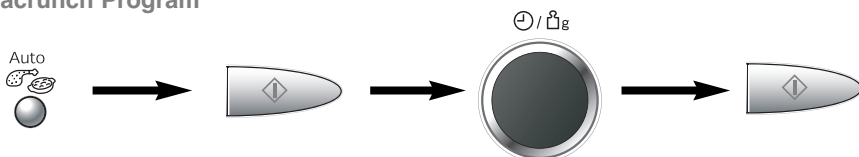
- **Vælg ønsket kategori.** Vælg den ønskede kategori. Det automatiske indikatorlys og programnummeret vises på displayet.
- **Stil madens vægt ved at dreje program.**
Når knappen drejes langsomt, ændres vægten i trin på 10 g. Når knappen drejes hurtigt, ændres vægten i trin på 100 g.
- **Tryk på start-knappen.**

Opvarmning/tilberedning efter vægt

Program	Anbefalet vægt	Tibehør	Instruktioner
 1 tryk OPVARMNING AF MAD	150 - 1200g		Genopvarmning af et frisk anrettet måltid eller gryderet: Al mad skal være tilberedt i forvejen. Maden bør have køleskabstemperatur, ca. +5° C. Vælg programmet for frisk måltid (1 tryk på programknappen for automatisk mikrobølgeeffekt). Rør rundt, når ovnen bipper. Lad maden stå et par minutter. Sørg for, at maden er rygende varm, før den serveres. Store stykker fisk eller kød i tynd sovs kan kræve længere tid.
 2 tryk OPVARMNING AF KOP/KUMME	1 kop - 150g 1 en skål - 300g 2 to skåle - 600g		Genopvarmning af en kop (150 g), en skål (300 g) eller to skåle (600 g) varm drik (f.eks. te, kaffe, mælk eller suppe): Vælg programmet for opvarmning af kop/skål (2 tryk på programknappen for automatisk mikrobølgeeffekt). Indtast vægt - 150 g, 300 g eller 600 g, og tryk på startknappen.
 3 tryk GRØNSAGER	200 - 1100g		Tillavning af friske grøntsager: Placer de forberedte grøntsager i en beholder af passende størrelse. Overhæld med 1 spsk. vand pr. 100 g grøntsager. Dæk med perforeret plastfolie eller låg. Vælg programmet for friske grøntsager (3 tryk på programknappen for automatisk mikrobølgeeffekt). Vend eller rør rundt, når ovnen bipper.
 4 tryk FISK	200 - 900g		Tillavning af frisk fisk: Placer fisken i en beholder af passende størrelse, og hæld 2 spsk. (30 ml) vand ved. Dæk med perforeret plastfolie eller låg. Vælg programmet for frisk fisk (4 tryk på programknappen for automatisk mikrobølgeeffekt).

Opvarmning/tilberedning efter vægt

Panacrunch Program



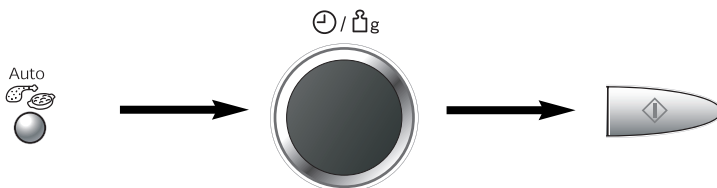
- Vælg det ønskede program og stil den tomme panacrunch pande direkte på glastallerkenen.
- Tryk på start-knappen for at forvarme panacrunch panden.
- Når panden er forvarmet bipper ovnen. Læg den frosne mad på den varme pande, stil vægten.
- Tryk på start-knappen.

Program	Anbefalet vægt	Tilbehør	Instruktioner
 1 tryk FROSSEN PIZZA	150 - 480g		Frossen færdigbagt pizza. Læg den udpakkede pizza på den forvarmede panacrunch pande.
 2 tryk FRISK PIZZA	150 - 480g		Til genopvarmning, sprødgøring af bunden og brunng af toppen af en friskbøgt pizza. Fjern al emballage, og placer pizzaen i det forvarmede pizzafad.
 3 tryk FRISK QUICHE	130 - 500g		Til genopvarmning, sprødgøring af dejbunden og brunng af toppen af en friskbøgt quiche. Fjern al emballage, og placer quichen i det forvarmede pizzafad.
 4 tryk FROSNE KARTOFFELPRODUKTER	150 - 400g		Til genopvarmning, sprødgøring og brunng af frosne kartoffelprodukter. Efter forvarmning af fadet spredes kartoflerne ud i fadet. Det bedste resultat opnås, hvis kartoflerne lægges i et enkelt lag og vendes, når uret bipper.

Opvarmning/tilberedning efter vægt

Bruges til at opvarme eller tilberede mad efter vægt. Vægten skal indtastes i gram.

f.eks.



- **Vælg ønsket kategori.** Vælg den ønskede kategori. Det automatiske indikatorlys og programnummeret vises på displayet.
- **Stil madens vægt ved at dreje program.** Når knappen drejes langsomt, ændres vægten i trin på 10 g. Når knappen drejes hurtigt, ændres vægten i trin på 100 g.
- **Tryk på start-knappen.**

Program	Anbefalet vægt	Tibehør	Instruktioner
 5 tryk FROSSEN GRATIN	300 - 1000g		Genopvarmning, bruning og sprødbagning af overfladen af forlavede frosne gratiner: Dette program er velegnet til frosnen lasagne, cannelloni, retter med kartofler som øverste lag og pasta-ovnretter. Fjern al emballage, og anbring den frosne gratin i et ovnfast fad på glastallerkenen. Vælg programmet for frosne gratin (5 tryk på programknappen for automatisk kombinationseffekt).
 6 tryk KYLLINGESTYKKER	150 - 1000g		Tillavning af friske kyllingestykker, f.eks. kyllingebryst, overlår, underlår og lår med rygben: Anbring stykkerne i et ovnfast fad på risten på glastallerkenen. Vælg programmet for friske kyllingestykker (6 tryk på programknappen for automatisk kombinationseffekt). Vend stykkerne, når ovnen bipper.
 7 tryk FROSNE BOLLER	70 - 400g		Genopvarmning af frosset brød, frosne boller og croissanter: Fjern al emballage, og anbring brødet på risten på glastallerkenen. Vælg programmet for brød/croissanter (7 tryk på programknappen for automatisk kombinationseffekt). Vend, når ovnen bipper.

Panacrunch

Med Panacrunch er det nu muligt at opnå en sprød og brun bund på mad, der ellers ikke kan tilberedes i en grill-mikroovn, uden at bliver fugtigt og blødt i bunden. Panacrunch er bl.a. velegnet til frosne færdigbagte pizzaer, tærter, brød samt forstegte frosne kartoffelprodukter, der ellers kun kan tilberedes i en traditionel ovn.

Når der kan opnås en brun og sprød bund, er det fordi i bunden af Panacrunch sidder et felt, der opsuger mikrobølgerne der omdannes til varme og dernæst opvarmer metallet til en temperatur, der er så høj at maden kan opnå en brun og sprød bund. Panacrunch er fremstillet af et metal, der kan tåle mikrobølger og som samtidig er en god varmelder.

Sådan bruges Panacrunch

- Stil Panacrunch direkte på glastallerkenen og forvarm den på kombi 1 i 3 min. Kom eventuel fedtstof på panden inden for varmning, det giver en mere brun overflade når der steges f.eks. kød.
- Tag Panacrunch ud af ovnen ved brug en tyk grydelap. Den bedste bruning opnås når maden lægges på Panacrunch umiddelbart efter at den er taget ud af ovnen. Panacrunch effekten forsvinder ved brug af ovnens forsinket start.
- Stil panden på glastallerkenen og tilbered i overensstemmelse med vejledningerne i tilberedningstabellen på side Dk-14.

Bemærk

1. Forvarm ikke Panacrunch mere end 8 min.
2. Anbring altid panden midt på glastallerkenen. Panacrunch må ikke røre ovnens metalvægge, da det skader ovnen.
3. **Panacrunch må kun bruges på glastallerkenen**, ikke i forbindelse med en metalrist.
4. Når Panacrunch er forvarmet bør der altid bruges det medfølgende håndtag eller en tyk grydelap.
5. Pak maden ud før den anbringes på Panacrunch.
6. Maden må ikke dækkes med låg, film eller andet papir.
7. Panden kan også bruges i en Panasonic varmluftovn.

Pas på din Panacrunch

- Brug aldrig skarpe genstanden på Panacrunch.
- Vask Panacrunch i varm sulfvand og skyl efter med varmt vand. Der må ikke bruges skurepulver eller andre skrappe rengøringsmidler, der kan skade overfladen.
- Panacrunch kan vaskes i opvaske maskinen.



Spørgsmål og svar

Spørgsmål: Hvorfor tænder ovnen ikke?

Svar: Når ovnen ikke tænder check følgende:

1. Er ovnen tilsluttet lysnettet? Sluk for stikkontakten i 10 sekunder for at nulstille ovnen og tænd så igen.
2. Kontrollér om sikringen er sprunget.
3. Hvis sikringen er i orden, prøv da at tilslutte den samme stikkontakt til et andet apparat. Fungerer dette, er der noget galt med ovnen. Fungerer det ikke, er der noget galt med stikkontakten. Såfremt der er noget galt med ovnen, kontaktes forhandleren, der kan oplyse om tlf. til det nærmeste servicecenter.

Spørgsmål: Når jeg tænder ovnen kommer der forstyrrelser i fjernsynet. Er det normalt?

Svar: Der kan opstå radio- og fjernsynsforstyrrelser, når ovnen er tændt. Denne forstyrrelse svarer til den støj som f.eks. støvsugere og hårtørrer giver. Det betyder ikke, at der er noget i vejen med ovnen.

Spørgsmål: Ovnen vil ikke acceptere mit program. Hvorfor?

Svar: Ovnen er konstrueret til ikke at acceptere et ukorrekt program. Den vil for eksempel ikke tillade en fjerde fase.

Spørgsmål: Hvorfor kommer der varm luft ud af ventilationsåbningen?

Svar: Når der tilberedes mad afgiver maden varme. Denne varme bliver ført ud af ovnens ventilationsåbning ved hjælp af luftstrømningerne i ovnen. Ventilationsåbningen må derfor aldrig være tildækket, når ovnen er i brug. Der er ingen fare for mikrobølgeudslip.

Spørgsmål: Kan jeg bruge et ovntermometer i metal?

Svar: Der bør ikke bruges metaltermometer i forbindelse med mikrobølger eller kombination da metallet giver gnister i ovnen. I stedet kan stegetermometer bruges i kødet efter endt stegetid.

Spørgsmål: Når jeg bruger et kombinationsprogram eller manuel kombination, brummer og kliker ovnen. Hvad er det?

Svar: Lydene opstår, når ovnen automatisk skifter mellem mikrobølger og grill.

Spørgsmål: Ovnen standser mikrobølgetilberedning, og der står 'H97' eller 'H98' på displayet. Hvorfor?

Svar: Denne meddelelse angiver et problem med det system, der frembringer mikrobølgerne. Kontakt venligst et autoriseret servicecenter.

Vedligeholdelse af ovnen

1. Sluk for ovnen, når den skal rengøres.
2. Det er vigtigt, at ovnrum, tætningslister og dørkarme holdes rene. Madstænk og spildt mad, der sætter sig på ovnvægge, tætningslister og dørkarme, tørres af med en fugtig klud. En mild sulfoopløsning kan anvendes, hvis de er meget snavsede. Stærke rengøringsmidler eller skuremidler frarådes.
BRUG IKKE DE KOMMERCIELLE OVNRENSEMIDLER.
3. Brug ikke skuremidler, skuresvampe eller skarpe metalskrabere til rengøring af ovndørens glas, da der er risiko for, at overfladen ridses, hvilket kan medføre, at glasset splintrer.
4. Ovnens yderside rengøres med en fugtig klud. For at undgå skader på ovnens vitale dele må der ikke sive vand ind i ventilationsåbninger.
5. Hvis betjeningspanelet er snavset, rengøres det med en blød, tør klud. Brug ikke stærke rengøringsmidler eller skuremidler på betjeningspanelet. Ved rengøring af betjeningspanelet skal ovndøren være åben, så ovnen ikke kan starte ved et uheld. Efter rengøring skal du berøre **STOP/ANNULLERINGSKNAP** for at fjerne tegnene i displayet.
6. Dugdannelser på ovnens yderside tørres af med en blød klud. Dette kan ske, når mikrobølgeovnen bruges ved høj luftfugtighed og betyder ikke, at ovnen har en fejl.
7. Det kan være nødvendigt at tage glastallerkenen ud til rengøring. Glastallerkenen rengøres med varmt sæbevand eller i opvaskemaskinen.
8. Rulleringen og ovnens bund rengøres regelmæssigt for at undgå støj. Rengør med varmt vand med sulfo hvorefter der eftertørres med en tør klud eller et stykke køkkenrulle. Check efter at rullering og glastallerken ligger rigtig på plads efter rengøring.
9. Ved brug af **GRILL** eller **KOMBINATION** vil nogle retter sprøjte fedt op på ovnvæggene. Hvis ovnen ikke er rengjort, kan den begynde at "ose" under brug.
10. Denne ovn må kun serviceres af kvalificerede teknikere. Ved vedligeholdelse og reparation af ovnen kontaktes den nærmeste forhandler.
11. Brug ikke damprenser til rengøring.
12. Sørg altid for, at lufthullerne ikke er blokerede. Kontroller, at støv eller andet materiale ikke blokerer lufthullerne øverst, nederst eller bag på ovnen. Hvis lufthullerne blokeres, kan det medføre overophedning, som kan påvirke betjeningen af ovnen og der opstår farlige situationer.
13. Hvis du undlader at renholde ovnen, er der risiko for, at overfladerne ødelægges, og apparatets levetid dermed reduceres, og der opstår farlige situationer.

Tekniske specifikationer

Strømkilde:	230 V, 50 Hz
Strømforbrug:	Maksimum: 1800 W
Mikrobølger	1125 W
	Grill 1100 W
Udgangseffekt:	Mikrobølger 850 W (IEC-60705)
	Grill 1100 W
Ydre mål:	482 (W) x 364 (D) x 284 (H) mm (NN-GD379S)
	482 (W) x 368 (D) x 284 (H) mm (NN-GD359W / NN-GD369M)
Ovnrummets mål:	325 (B) x 330 (D) x 191 (H) mm
Vægt:	9.5 kg (NN-GD359W / NN-GD369M)
	10.0 kg (NN-GD379S)
Støjniveau:	58.8 dB (EN60704)

De angivne mål og vægt er omtrentlige. Specifikationer kan ændres uden varsel.

Dette produkt opfylder den europæiske standard EN 55011 for EMC forstyrrelser (EMC = Elektromagnetisk Kompatibilitet). I henhold til denne standard er dette produkt et apparat i gruppe 2, klasse B og opfylder kravene for dette. Gruppe 2 betyder, at radio-frekvent energi dannes i form af elektromagnetiske bølger, med henblik på opvarmning af føde. Klasse B betyder, at dette produkt, må anvendes i almindelige husholdninger.

Oplysninger til brugerne om afhændelse af elektriske apparater og elektronisk udstyr (private husholdninger)



Når produkter og/eller medfølgende dokumenter indeholder dette symbol, betyder det, at elektriske apparater og elektronisk udstyr ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.

For at sikre en korrekt behandling, indsamling og genbrug, skal du aflevere disse produkter på dertil indrettede indsamlingssteder, hvor de vil blive modtaget uden ekstra omkostninger. I nogle lande er der også mulighed for, at du kan indlevere dine produkter hos den lokale forhandler, hvis du køber et nyt og tilsvarende produkt.

Hvis du afhænder dette produkt på korrekt vis, vil det være med at spare på de værdifulde naturlige råstoffer og forhindre eventuelle negative påvirkninger på folkesund-

heden og miljøet, hvilket ellers kunne blive følgerne af en forkert håndtering af affaldet. Kontakt de lokale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvor du kan finde det nærmeste indsamlingssted.

I visse lande vil en forkert afhændelse af affaldet medføre en bødestraf i henhold til de gældende bestemmelser på området.

Professionelle brugere i EU

Hvis du ønsker at smide elektriske apparater eller elektronisk udstyr ud, skal du kontakte din forhandler eller leverandør for at få yderligere oplysninger.

Oplysninger om afhændelse i lande uden for EU

Dette symbol er kun gyldigt i EU.

Hvis du ønsker at afhænde dette produkt, skal du rette henvendelse til de lokale myndigheder eller din forhandler. Her kan du få oplysninger om, hvordan du bedst kommer af med produktet.

I henhold til direktiv 2004/108/EC, artikel 9(2)

Panasonic Test Center

Panasonic Service Europe, en afdeling af Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Fremstillet af Panasonic Home Appliances Microwave Oven (Shanghai) Co., Ltd, 898 Longdong Road, Pudong, Shanghai, 201203, Kina.